



Stuttgart, 23.9.2023

Sehr geehrte Damen und Herren,

die Romanistik der Universität Stuttgart, dieses Jahr vertreten durch das Institut für Linguistik/Romanistik, und das Seminar für Ausbildung und Fortbildung der Lehrkräfte (Gymnasium) Stuttgart freuen sich, Sie einzuladen zum diesjährigen

*Forum Schule – Universität – Seminar*

*für LehrerInnen, ReferendarInnen und Studierende des Faches Französisch*

***Post-colonialisme et sociétés post-migratoires :  
nouvelles perspectives pour l'enseignement***

am Montag, 13. November, 9:00 – 15:45 Uhr

**Vorträge am Vormittag**

am Institut français, Schloßstr. 51, 70174 Stuttgart, 4. OG, Salle Klett

9:00 Uhr **Begrüßung und Einführung**

Gaël de Maisonneuve (Consul général de France à Stuttgart)  
Prof. Dr. Achim Stein (Universität Stuttgart)  
Karin Winkler (Direktorin Seminar Stuttgart)

9:20 Uhr **Post- und dekoloniale Ansätze in der Museumspraxis**

Dr. Fiona Siegenthaler (Afrika-Referentin, Linden-Museum Stuttgart)

Gesellschaften weltweit verändern sich, und mit ihnen ihr Kulturgut und ihre Institutionen. Mit der Globalisierung werden Menschen mobiler, während technologische Innovationen wie das Internet Begegnungen und Konflikte auch ohne Reisen und über große Distanzen ermöglichen. Dieser Wandel prägt und verändert auch das Selbstverständnis von Museen. Ethnologische Museen nutzen vermehrt postkoloniale Ansätze zur kritischen Auseinandersetzung mit der Kolonialgeschichte und fördern zugleich Begegnungen und Kooperationen mit ihrem heterogenen Publikum und Vertreter\*innen der Gesellschaften, deren Werke in ihren Sammlungen vertreten sind. Zunehmend wird aber auch die Forderung nach einer Dekolonisierung von Museen laut. Was unterscheidet post- von dekolonialen Ansätzen, und wie werden diese in der heutigen Museumspraxis angewendet? Nach einer kurzen Begriffsklärung werden Beispiele post- und dekolonial inspirierter Initiativen im Afrika-Referat des Linden-Museums präsentiert und ihr Potenzial wie auch Herausforderungen diskutiert.

10:30 Uhr Pause-café

10:45 Uhr **Mehrsprachigkeit als Schlüssel zu einer gerechteren Welt: Potenziale herkunftsbedingter Mehrsprachigkeit und vorgelernter Fremdsprachen nutzen**

Prof. Dr. Claudia Schlaak (Fremdsprachenlehr- und -lernforschung: Didaktik des Französischen und Spanischen, Universität Kassel)

Plurikulturalität und Plurilingualität sind in Deutschland und den hiesigen Schulen unverkennbare Realität. Die Anerkennung der Existenz einer Sprachvielfalt und die Kenntnis mehrerer Sprachen sind notwendige Bedingungen zur Überwindung von derzeit noch bestehenden Ängsten sowie zur Schaffung der Grundlagen einer offenen und toleranten Gesellschaft und eines friedlichen Miteinanders von Menschen mit unterschiedlichen kulturellen Prägungen. Dabei werden alle Sprachen als wertvoll und prinzipiell gleichwertig betrachtet.

In diesem Kontext nimmt das Bildungs- und Schulsystem eine Schlüsselrolle ein; die Anerkennung der sprachlichen Vielfalt und die bewusste Einbindung von Herkunftssprachen und vorgelernten Sprachen etwa beim Erwerb der Fremdsprachen Französisch und Spanisch führt zum einen dazu, dass individuelle Potenziale von Lernenden genutzt werden können, und zum anderen auch, dass die sprachliche Vielfalt in einer Lerngruppe bewusst herausgestellt und in ihrer Gesamtheit als Ressource begriffen wird. Am Beispiel konkreter Interventionsstudien in der Praxis soll im Vortrag aufgezeigt werden, dass mehrsprachiges Arbeiten im Unterricht auf unterschiedlichen Ebenen zu entsprechenden positiven Effekten führen kann.

12:00 Uhr Pause-déjeuner

## **Ateliers am Nachmittag**

an der Universität Stuttgart, Herdweg 51, 70174 Stuttgart, EG, M 51.01 und M 51.02

14.00-15.45 Uhr Auswahl eines der zwei angebotenen Ateliers:

**Atelier A : Être femme et écrire en Afrique subsaharienne. À l'exemple de Djaïli Amadou Amal et son livre « Les impatientes »**

Raum M 51.01 StD'in Kathrin Traens (Fachleiterin, Seminar Stuttgart)

Depuis plusieurs années, Djaïli Amadou Amal est une référence sur le marché littéraire subsaharien. Récompensée par des nombreux prix pour ses romans et son engagement sociopolitique au Cameroun, elle est une femme fascinante. En 2020 elle reçoit le prix Goncourt des lycéens pour son roman « Les impatientes ». Publié en 2017 au Cameroun sous le titre « Munya, les larmes de la patience » cette œuvre se trouve depuis 2021 au programme scolaire secondaire du Cameroun, car « il met dès la base les enfants et les jeunes face aux responsabilités du respect des femmes, de l'importance de la scolarisation de la femme et de la jeune fille, mais aussi de la nécessité de combattre le mariage précoce ». (Monika Nkodo)

Après un bref exposé introductif sur l'auteure, son œuvre et ses engagements, nous nous consacrerons à des exemples concrets tirés du roman "Les impatientes". Comment cette œuvre peut-elle être utilisée et mise en place dans les cours de français ? Pourquoi reflète-t-elle la société au Cameroun et a donc été inscrite au programme scolaire ? Nous échangerons et discuterons d'exemples de mise en œuvre et d'approches thématiques pertinentes pour le cours de français.

**Atelier B :** **L'abaya interdite à l'école depuis la rentrée 2023 : application stricte de la loi de 2004 ou « police du vêtement » ?**  
Raum M 51.02 Judith Yacar (Dozentin am Institut für Linguistik/Romanistik, Universität Stuttgart)

Depuis 2004 et la loi d'interdiction du port de signes religieux ostensibles dans les établissements scolaires publics français, les jeunes filles n'ont pas le droit de manifester leur appartenance religieuse par le port d'un foulard dans les écoles. Le nouveau ministre de l'Éducation nationale, Gabriel Attal, a élargi l'interdiction depuis la rentrée de septembre 2023 au port de l'abaya, cette robe longue et ample portée par les femmes musulmanes au Moyen orient. S'agit-il d'une application stricte de la loi de 2004 comme le disent certains ou d'une « police du vêtement » comme le disent d'autres? N'y a-t-il pas fondamentalement une contradiction entre le principe même de laïcité (loi de 1905) qui prévoit la neutralité de l'État sur les questions religieuses et l'interdiction par l'État du port d'un vêtement considéré comme religieux ? Sur un sujet sur lequel s'échauffe toute la classe politique française et une grande partie des citoyens, le débat est inexistant en Allemagne. A travers ce débat qui paraît stérile vu de l'étranger, ce sont en réalité deux visions de la société et du vivre ensemble qui s'opposent et qui font apparaître à quel point la société française actuelle est divisée. Sans lui ôter son caractère étrange, nous essayerons dans cet atelier de comprendre les éléments historiques et les outils conceptuels qui permettent d'éclairer ce débat.

**Anmeldung für alle** (LehrerInnen, ReferendarInnen und Studierende)

bis zum 6.11.23 bitte über folgenden Link:

<http://oft.kultus-bw.de/veranstaltung/1bc1c543e1a94773aaf418c74a82bd8e>

**LehrerInnen** nehmen ihre Anmeldung bitte **zusätzlich** über LFB-Online über den folgenden Link vor, damit sie ihre Reisekostenerstattung beantragen können:

<https://lfbo.kultus-bw.de/lfb/termine/4KDZ9>

Eine Fortbildungsbestätigung wird ausgehändigt.

Wir würden uns freuen, Sie zu dieser Veranstaltung begrüßen zu dürfen und verbleiben bis dahin mit freundlichen Grüßen,

Karin Winkler (Direktorin Seminar Stuttgart)  
Prof. Dr. Achim Stein (Universität Stuttgart)